

THS 500/48

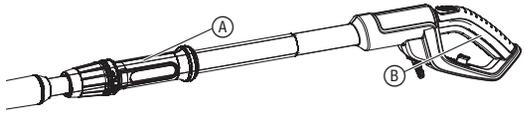
Art. 8883

**It** **Eksplotavimo instrukcija**  
Teleskopinės gyvatvorių žirklių

---

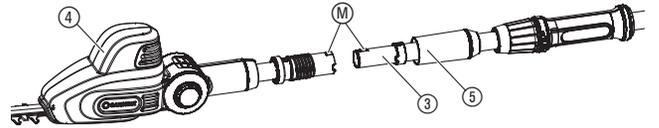
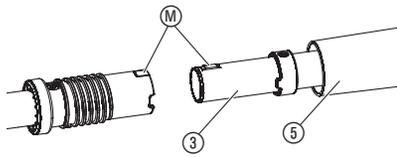
S1

A1



A2

A3



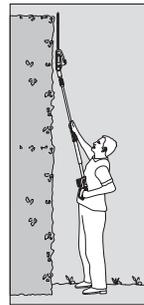
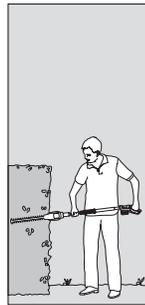
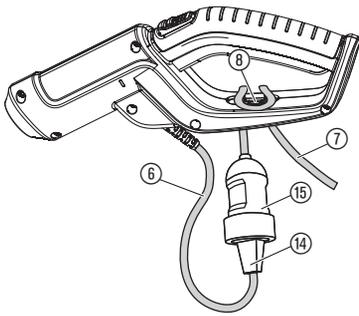
O1

O2

O3

O4

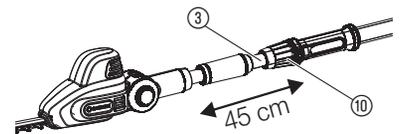
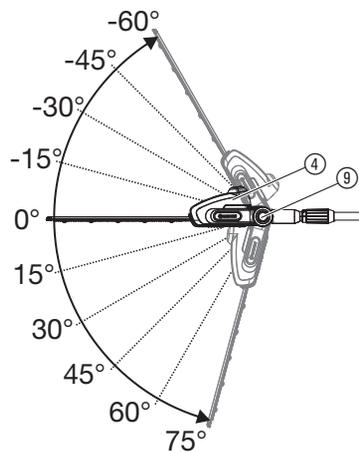
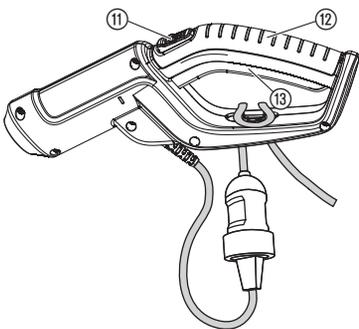
O5



O6

O7

O8





Nenaudoti lietuje ir drėgnoje aplinkoje.  
Lyjant lietu nepalikti lauke.



Ištraukti tinklo kištuką, jei kabelis bus pažeistas arba perpjautas.



Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!  
Nuo elektros laidų būkite ne mažesniu kaip 10 m atstumu.

#### Bendrieji saugos nurodymai

#### Bendrieji elektrinių įrankių saugos nurodymai



#### ĮSPĖJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pridunami prie šio elektrinio įrankio.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas įrankiams, jungiamiems į elektros tinklą (su tinklo kabeliu), ir įrankiams su akumuliatoriumi (be tinklo kabelio).

#### 1) Sauga darbo vietoje

##### a) Jūsų darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta.

Netvarka ar neapšviesta darbo sritis gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

##### b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje kyla sprogdimo pavojus, nes joje yra lengvai užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių.

Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar garus.

##### c) Elektrinio įrankio naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo įrankio.

Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti prietaiso.

#### 2) Elektros sauga

##### a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu negalima perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.

Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.

##### b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.

Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.

##### c) Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje.

Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.

##### d) Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite elektrinio įrankio už jungiamojo laido ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Kabelis turi būti kuo toliau nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.

Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

##### e) Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite tikrai darbui lauke tinkamus pailginimo laidus. Darbui lauke tinkamo pailginimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

##### f) Jei elektrinį įrankį reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės jungtuvą (RCD).

Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

#### 3) Asmenų sauga

##### a) Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus.

Viena neatidumo akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.

##### b) Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius. Apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos dėvėjimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, mažina tikimybę susižaloti.

##### c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtė netychia. Prieš jungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus, keldami ar nešdami, įsitikinkite, kad įrankis yra išjungtas.

Elektrinio įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įjungto prietaiso įjungimas į elektros tinklą, gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

##### d) Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite nustatymo įrankius ar veržliaraktis.

Įrankis ar veržliaraktis, paliktas ant besisukančios prietaiso dalies, gali sužeisti.

##### e) Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą.

Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.

##### f) Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.

Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

## It Teleskopinės gyvatvorių žirklys

1. SAUGA . . . . .	94
2. SURINKIMAS . . . . .	96
3. NAUDOJIMAS . . . . .	96
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA . . . . .	96
5. LAIKYMAS . . . . .	96
6. GEDIMŲ ŠALINIMAS . . . . .	97
7. TECHNINIAI DUOMENYS . . . . .	97
8. PRIEDAI . . . . .	97
9. SERVISAS . . . . .	97
10. ŠALINIMAS . . . . .	97

### Instrukcijos originalo vertimas.



Šis gaminytis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ir (ar) žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su gaminių naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su gaminiu.

#### Naudojimas pagal paskirtį:

Įmonės **GARDENA Teleskopinės gyvatvorių žirklys** yra skirtos gyvatvorėms, krūmams, krūmokšniams ir dengiantiems žemę augalams pjauti privačiuose soduose prie namų ir mėgėjų soduose.



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

→ Prietaisą draudžiama naudoti vejai ir vejos kraštams pjauti arba augalams smulkinti, norint juos kompostuoti.

## 1. SAUGA

### SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.



Naudojantis netinkamai, gaminytis gali būti pavojingas! Jis gali sunkiai sužeisti naudotoją ir kitus. Turi būti laikomasi visų perspėjimų ir saugos reikalavimų, norint užtikrinti gaminių saugumą ir efektyvumą. Asmuo, besinaudojantis mašina, yra atsakingas už šioje instrukcijoje esančių perspėjimų ir saugos reikalavimų laikymąsi. Niekada nesinaudokite gaminiu, jei neteisingai pritvirtinta gamintojo žolės dėžė, ar apsaugos įtaisai.

#### Simboliai ant gaminio:



Perskaityti naudojimo instrukciją.



Užsidėti apsauginius akinius ir ausines.



Pavojus – laikykite rankas atokiau nuo geležtės.

**g) Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.**

*Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.*

**h) Būkite atidūs ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių taisyklių net ir tada, kai elektrinį įrankį naudojate ne pirmą kartą.**

*Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.*

**4) Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

**a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite jį su darbu tinkamą elektrinį įrankį.** *Su tinkamu elektriniu įrankiu dirbsite geriau ir saugiau srityje, kuriai jis buvo suprojektuotas.*

**b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.**

*Bet kuris elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir turi būti taisomas.*

**c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami priedus arba padėdami prietaisą, ištraukite kištuką iš lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.**

*Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.*

**d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šiuo prietaisu neleiskite dirbti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę ir nėra perskaitę šių instrukcijų.**

*Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į nepatyrusio naudotojo rankas.*

**e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys gerai veikia ir nestranga, ar dalys nėra sulūžę ar taip sugadintos, kad elektrinis įrankis blogai veikia. Prieš prietaiso naudojimą reikia sutaisyti visas sugadintas dalis.**

*Daug nelaimingų atsitikimų atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*

**f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.**

*Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai, turintys aštrius ašmenis, mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.*

**g) Naudojami elektrinį įrankį, priedus, įstatomus įrankius ir t. t., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Elektrinių įrankių naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.**

**h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalima saugiai naudoti ir valdyti elektrinio įrankio netikėtose situacijose.**

**5) Servisas**

**Taisykite savo elektrinį įrankį tik tai pas kvalifikuotą personalą ir tik tai su originaliomis atsarginėmis dalimis.**

*Tai užtikrina, kad elektrinis įrankis išliks saugus.*

**Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai**

**a) Saugokitės, kad jokia kūno dalimi nesiliestumėte prie pjaunančiosios geležtės. Nemėginkite šalinti nuopjovų ar prilaikyti ranka pjaunamų šakelių tuo metu, kai geležtė juda.**

*Išjungus jungiklį, geležtės juda toliau. Viena neatidum akimirka naudojant gyvatvorių žirkles, ir jūs galite sunkiai susižaloti.*

**b) Gyvatvorių žirkles neškite paėmę už rankenos tik nejudant geležtei ir nelaikydami šalia galios jungiklio piršto.**

*Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles, mažėja netikėto pasileidimo ir dėl to sukeltos sužalojimo, prisilietus prie geležtės, pavojus.*

**c) Gyvatvorių žirkles transportuoti ar laikyti reikia visuomet ant geležčių uždėjus dangtelį. Tinkamai elgdamiesi su gyvatvorių žirkėmis, sumažinsite sužalojimo prisilietus prie geležtės pavojų.**

**d) Prieš šalindami užstrigusias nuopjovas arba atlikdami techninės priežiūros darbus užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, o tinklo kištukas ištrauktas. Šalinant užstrigusią medžiagą netikėtai pradėjusios veikti gyvatvorių žirkles gali rimtai sužeisti.**

**e) Gyvatvorių žirkles laikykite tik tai už izoliuotų suėmimo paviršių, nes pjaunančioji geležtė gali susiliesti su paslėptais elektros srovės laidais arba su savo maitinimo kabeliu.**

*Geležtei palletus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa, todėl galimas elektros smūgis.*

**f) Laikykite visus laidus ne pjovimo zonoje.**

*Laidai gali būti paslėpti gyvatvorėse ir krūmuose bei netyčia įpjauti geležte.*

**g) Nenaudokite gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač kylant žaibo pavojui.**

*Tai sumažėja žaibo pavojus.*

**Gyvatvorių žirklių su ilgesniu siekiu saugos nurodymai**

**a) Gyvatvorių žirklių su ilgesniu siekiu niekada nenaudokite šalia elektros linijų ir taip sumažinkite mirties dėl elektros srovės pavojų.**

*Liečiant arba naudojant šalia elektros srovės linijų, galima sunkiai susižaloti arba patirti mirtiną elektros smūgį.*

**b) Gyvatvorių žirkles su ilgesniu siekiu visada valdykite abiem rankomis. Gyvatvorių žirkles su ilgesniu siekiu laikykite abiem rankomis, kad išvengtumėte kontrolės praradimo.**

**c) Atlikdami darbus su gyvatvorių žirkėmis su ilgesniu siekiu didesniame nei galvos aukštyje, visada naudokite galvos apsaugą. Žemyn krentančios nuolaužos gali sunkiai sužaloti.**

*Raskite gyvatvorėse ir krūmuose paslėptus objektus (pvz., vielines tvoras arba paslėptus laidus).*

*Rekomenduojama naudoti apsauginį nebelanso srovės jungiklį su 30 mA arba mažesnę grįžimo srovę.*

*Visada laikykite gyvatvorių žirkles abiem rankomis už abiejų rankenų.*

*Gyvatvorių žirkles numatytos darbams, kurių metu naudotojas stovi ant žemės, o ne ant kopėčių arba kito nestabiliaus paviršiaus.*

Prieš naudodami gyvatvorių žirkles įsitikinkite, kad judančių dalių (pvz., prailginto koto ir pasukamojo elemento) fiksavimo įtaisai yra fiksavimo padėtyje.

**Papildomi saugos nurodymai**

**PAVOJUS! Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.**

**Sauga darbo vietoje**

Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį ir numatytu būdu.

Operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

Naudojimo ir transportavimo metu ypač atkreipkite dėmesį į grėsmę, kylančią trečiajam asmeniui, dėl padidėjusio darbo spindulio, kai teleskopinis vamzdis prailgintas.

Pavojus suklupti. Darbo metu atkreipkite dėmesį į kabelį.

**PAVOJUS! Dėvint ausines ir dėl prietaiso keliamo triukšmo galima nepastebėti, kad artinasi asmenys.**

Gresiant audrai prietaiso nenaudokite.

Nenaudokite šalia vandens telkinių.

**Saugumo nurodymai naudojant elektrines dalis**

Rekomenduojama naudoti srovės nuotėkio relę, kuri automatiškai išjungs įtampą, atsiradus mažiausiam 30 mA nuotėkiui. Srovės nuotėkio relę reikia patikrinti prieš kiekvieną naudojimą.

Prieš naudojimą reikia patikrinti kabelį, ar nenusidėvėjęs. Jei yra pažeidimo arba senėjimo žymių, būtina jį pakeisti.

Jei reikia pakeisti prijungimo laidą, jį turi pakeisti gamintojas arba jo atstovas, kad būtų išvengta grėsmės saugai.

Prietaiso nenaudokite, jei elektros kabeliai yra pažeisti arba nusidėvėję.

Iškart išjunkite iš elektros šaltinio, jei kabelyje matosi įpjovimai arba yra pažeista jo izoliacija. Nelieskite kabelio, kol neišjungtas iš elektros šaltinio.

Darbo metu ilginimo kabelis turi būti išvyniotas. Suvyniotas kabelis gali perkaisti ir sumažinti prietaiso našumą.

Prieš ištraukdami kištuką, kabelio jungtis arba ilginimo laidą, pirmiausiai išjunkite iš elektros šaltinio.

Prieš suvyniodami kabelį laikymui, išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir elektros maitinimo kabelį patikrinkite, ar nėra pažeistas bei nėra senėjimo žymių. Draudžiama taisyti pažeistą kabelį, jį reikia pakeisti nauju.

Visada atsargiai suvyniokite kabelį ir jo neužlenkite.

Prijunkite tik prie tipo lentelėje nurodytos kintamosios įtampos.

Jokiu būdu negalima įžeminti nė vienos šio prietaiso dalies.

Jei įkišant kištuką, prietaisas netikėtai įsijungia, iškart ištraukite kištuką ir pristatykite „GARDENA“ servisui, kad patikrintų.

**PAVOJUS! Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su medicininiais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.**

**Kabelis**

Naudokite tik tai pagal HD 516 leistinus ilginimo laidus.

→ Klauskite savo kvalifikuoto elektriko.

**Asmeninė sauga**

Visada dėvėkite tinkamus rūbus, apsaugines pirštines ir tvirtą avalynę.

Venkite kontakto su peiliu alyva ypač jei į ją alergiškai reaguojate.

Apžiūrėkite teritoriją, kurioje naudosite prietaisą, ir pašalinkite visus laidus bei kitus pašalinius objektus.

Visus nustatymo darbus (pjovimo galvutės nulenkimą, teleskopinio vamzdžio ilgio keitimą) reikia atlikti uždėjus apsauginį gaubtą ir prietaiso negalima statyti ant peilių.

Visada laikykite prietaisą tvirtai abejomis rankomis už abiejų rankenų **(A)** ir **(B) [pav. S1].**

Prieš naudojimą ir po stipraus smūgio reikia patikrinti mašiną, ar nėra nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių. Jei reikia, atitinkamai sutaisyti.

Niekada nebandykite dirbti su nebaigtu surinkti prietaisu arba su prietaisu, kuriam buvo atliktos nepatvirtintos modifikacijos.

**Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**

Jums reikėtų žinoti, kaip išjungti prietaisą nelaimės atveju.

Niekada nelaikykite prietaiso už apsauginio gaubto.

Nenaudokite prietaiso, jei yra pažeisti apsauginiai įtaisai (apsauginis gaubtas, peilio greitojo stabdymo įtaisas).

Dirbant su prietaisu, draudžiama naudoti kopėčias.

Ištraukite tinklo kištuką:

– prieš palikdami prietaisą be priežiūros;

– prieš šalindami užstrigusius daiktus;

– prieš tikrindami arba valydami prietaisą arba prieš atlikdami jos priežiūros darbus;

– jei atsitrenkėte į objektą. Prietaisą galima tik tuomet vėl naudoti, kai visiškai buvo užtikrinta, kad visas prietaisas yra saugios eksploatauoti būklės;

- jei prietaisas pradeda neįprastai stipriai vibruoti. Tokiu atveju būtina nedelsiant patikrinti. Perdėtas vibravimas gali sukelti sužalojimus;
  - prieš perduodami prietaisą kitam asmeniui.
- Prietaisą naudokite tik tada, kai temperatūra siekia nuo 0 °C iki 40 °C.

#### Techninė priežiūra ir laikymas



#### SUŽALOJIMO PAVOJUS!

Nelieskite peiliu.

→ Po darbo ar darbo pertraukos metu užstumkite apsauginį skydą.

Visos veržlės, kaištai ir varžtai turi būti tvirtai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus prietaiso naudojimas.

Jei eksploatavimo metu prietaisas įkaito, prieš padėdami į laikymo vietą leiskite jam atvėsti.

## 2. SURINKIMAS

Pristatomame komplekte yra gyvatvorių žirklys, peiliai, apsauginis gaubtas ir naudojimo instrukcija.



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai įsijungia prietaisas!

→ Prieš prietaiso surinkimą reikia užtikrinti, kad tinklo kištukas būtų ištrauktas ir apsauginis gaubtas ① užstumtas ant peilių ② [pav. A1].

#### Teleskopinio koto surinkimas [pav. A2/A3]:

1. Teleskopinį vamzdį ③ įstumkite į variklio bloką ④ iki atramos. Abi žymos ⑩ turi būti viena prieš kitą.
2. Priveržkite pilką veržlę ⑤.

## 3. NAUDOJIMAS



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai įsijungia prietaisas!

→ Prieš prietaiso prijungimą, nustatymą arba transportavimą reikia ištraukti tinklo kištuką ir apsauginį gaubtą ① užstumti ant peilių ② [pav. A1].

#### Gyvatvorių žirklių prijungimas [pav. O1]:



#### PAVOJUS! Elektros smūgis!

Pažeidžiamas prijungimo laidas ⑥, jei ilginamasis laidas ⑦ nėra įdėtas į kabelio įtempimo įtaisą ⑧.

→ Prieš naudojimą ilginamąjį laidą ⑦ įdėkite į apsaugos nuo kabelio įtempimo įtaisą ⑧.

→ Prijungdami prietaisą jo nelaikykite už apsauginio gaubto ①.

1. Ilginamojo laido ⑦ kilpą įdėkite į apsaugos nuo kabelio įtempimo įtaisą ⑧ ir priveržkite.
2. Prietaiso kištuką ⑭ įkiškite į ilginamojo laido ⑬ lizdą.
3. Ilginamąjį laidą ⑦ įkiškite į 230 V tinklo kištukinį lizdą.

#### Darbinės padėty:

Prietaisą galima eksploatuoti 4 darbinėse padėtyse (kaip paveikslėliuose).

- [Pav. O2]: Šoninis pjovimas: Teleskopinis vamzdis įtrauktas
- [Pav. O3]: Aukštas vertikalus pjovimas: Teleskopinis vamzdis prailgintas
- [Pav. O4]: Aukštas horizontalus pjovimas: Variklio blokas palenktas 75° kampu, teleskopinis vamzdis prailgintas
- [Pav. O5]: Žemas pjovimas: Variklio blokas nulenktas –60° kampu, teleskopinis vamzdis prailgintas

#### Gyvatvorių žirklių paleidimas [pav. A1/O6]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Sužalojimo pavojus, jei atleisus įjungimo mygtuką prietaisas neišsijungia!

→ Niekada neužtrumpinti saugos įtaisų (pvz., lipnia juosta užfiksuojant nuspaustą įjungimo blokatorių ⑪ ir (arba) įjungimo mygtuką ⑬ ant rankenos).

#### Paleidimas:

Prietaise yra įmontuotas įjungimo blokatorius ⑪ nuo atsitiktinio įjungimo.

1. Nuo peilio ② nutraukite apsauginį gaubtą ①.
2. Viena ranka laikykite prietaisą už teleskopinio vamzdžio, o kita ranka – už rankenos ⑫.
3. Nustumkite į priekį įjungimo blokatorių ⑪, o tada paspauskite įjungimo mygtuką ⑬.  
Prietaisas įsijungia.
4. Atleiskite įjungimo blokatorių ⑪.

#### Sustabdymas:

1. Atleiskite įjungimo mygtuką ⑬.
2. Užstumkite apsauginį gaubtą ① ant peilio ②.

#### Variklio bloko nulenkimas [pav. O7]:

Norint aukštai ir žemai pjauti, galima nulenkti variklio bloką ④ 15° intervalais kampu nuo 75° iki –60°.

1. Nuspauskite oranžinį mygtuką ⑨ ir laikykite nuspaustą.
2. Nulenkite variklio bloką ④ norima kryptimi.
3. Atleiskite oranžinį mygtuką ⑨ ir užfiksuokite variklio bloką ④.

#### Teleskopinio vamzdžio prailginimas [pav. O8]:

Norint aukštai arba žemai pjauti, galima prailginti teleskopinį vamzdį ③ nuosekliai iki 45 cm.

1. Atlaisvinkite oranžinę veržlę ⑩.
2. Prailginkite teleskopinį vamzdį ③ iki norimo ilgio.
3. Vėl priveržkite oranžinę veržlę ⑩.

## 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

#### [Pav. A1]:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai įsijungia prietaisas!

→ Prieš prietaiso techninę priežiūrą reikia užtikrinti, kad tinklo kištukas būtų ištrauktas ir apsauginis gaubtas ① užstumtas ant peilių ②.

#### Valyti gyvatvorių žirkles:



#### PAVOJUS! Kūno sužalojimams!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

→ Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzina ir tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

#### Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

1. Prietaisą nuvalykite drėgna servetėle.
2. Ventiliacijos angas nuvalykite minkštu šepetėliu (ne atsuktuvu).
3. Peilį ② sutepkite mažu klampumo alyva (gaminys 2366). Venkite alyvos kontakto su plastikinėmis dalimis.

## 5. LAIKYMAS

#### Naudojimo pabaiga [pav. A1]:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Ištraukite tinklo kištuką.
2. Prietaisą nuvalykite (žr. „4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“) ir apsauginį gaubtą ① užstumkite ant peilių ②.
3. Prietaisą laikykite sausoje, nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

**Pjautinis sužalojimas, jei netikėtai įsijungia prietaisas!**

→ Prieš prietaiso klaidų šalinimą reikia užtikrinti, kad tinklo kištukas būtų ištrauktas ir apsauginis gaubtas ① užstumtas ant peilių ② [pav. A1].

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Prietaisas neįsijungia	Neįkištas arba pažeistas ilginamasis laidas.	→ Įkiškite ilginamąjį laidą arba, jei reikia, pakeiskite.
	Peilis užblokuotas.	→ Pašalinkite kliūtį.
Prietaiso nebegalima išjungti	Užsikirtęs įjungimo mygtukas.	→ Ištraukite tinklo kištuką ir atlaisvinkite įjungimo mygtuką.
Negražus pjūvis	Atšipęs arba pažeistas peilis.	→ Peilį pakeiskite GARDENA servise.



**PASTABA:** Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

## 7. TECHNINIAI DUOMENYS

Teleskopinės gyvatvorių žirklys	Vienetas	Vertė (gaminys 8883)
Variklio įėjimo galia	W	500
Tinklo įtampa/ Tinklo dažnis	V / Hz	230 / 50
Eigų skaičius	/ min.	1.600
Peilio ilgis	cm	48
Peilio atsidarymas	mm	25
Teleskopinio vamzdžio ištraukimo sritis	cm	0 – 45
Svoris (apie)	kg	4,1
Garso slėgio lygis $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Neapibrėžtis $k_{pA}$	dB (A)	83 3,0
Garso galios lygis $L_{WA}$ <sup>2)</sup> : išmatuotas/garantuotas Neapibrėžtis $k_{WA}$	dB (A)	96 / 98 2,3
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{hw}$ <sup>1)</sup>	m/s <sup>2</sup>	3,8 ± 1,5

Matavimo metodai pagal: <sup>1)</sup> EN 62841-4-2 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EG



**PASTABA:** Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

## 8. PRIEDAI

GARDENA priežiūros alyva Prailgina peilio eksploataavimo laiką. **gaminys 2366**

## 9. SERVISAS

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

## 10. ŠALINIMAS

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

### SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert <sup>(1)</sup> . Hinterlegte Dokumentation <sup>(2)</sup>   Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2015   Ulm, den 12.05.2023
en	<b>EC Declaration of Conformity</b>		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed <sup>(1)</sup> . Deposited Documentation <sup>(2)</sup>   Year of CE marking: 2015   Ulm, 12/05/2023
fr	<b>Déclaration de conformité CE</b>		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie <sup>(1)</sup> . Documentation déposée <sup>(2)</sup>   Année d'apposition du marquage CE: 2015   Fait à Ulm 12/05/2023
bg	<b>ЕС-Декларация за съответствие</b>		Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано <sup>(1)</sup> . Внесени документи <sup>(2)</sup>   Година на CE маркировка: 2015   Улм, 12.05.2023г.
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Podpsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobce. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentace <sup>(2)</sup>   Rok označení CE: 2015   Ulm, 12.5.2023
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>		Underskrivningen bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret <sup>(1)</sup> . Deponeret dokumentation <sup>(2)</sup>   År for CE-mærkning: 2015   Ulm, 12-05-2023
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b>		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο <sup>(1)</sup> . Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(2)</sup>   Έτος σήμανσης CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
es	<b>Declaración de conformidad de la UE</b>		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup> . Documentación depositada <sup>(2)</sup>   Año de marcado CE: 2015   Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud <sup>(1)</sup> . Talletatud dokumentatsioon <sup>(2)</sup>   CE-märgise aasta: 2015   Ulm, 2023-05-12
fi	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Allakirjittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu <sup>(1)</sup> . Dokumentointi <sup>(2)</sup>   CE-merkinnän vuosi: 2015   Ulm, 12.5.2023
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b>		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana <sup>(1)</sup> . Prikupljena dokumentacija <sup>(2)</sup>   Godina CE oznake: 2015   Ulm, 12.05.2023.
hu	<b>EU megfelelőségi nyilatkozat</b>		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléke szerint, Zajszint: mért / garantált <sup>(1)</sup> . Benyújtott dokumentáció <sup>(2)</sup>   A CE-jelzés éve: 2015   Ulm, 2023-05-12
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito <sup>(1)</sup> . Documentazione depositata <sup>(2)</sup>   Anno di marcatura CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
lt	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas <sup>(1)</sup> . Pridėta dokumentacija <sup>(2)</sup>   CE žymėjimo metai: 2015   Ulm, 2023-05-12
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b>		Zemā parakstījies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-jām) ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais <sup>(1)</sup> . Dokumentācijas atrašanās vieta: <sup>(2)</sup>   CE marķējuma gads: 2015   Ulm, 12.05.2023.
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd <sup>(1)</sup> . Gedeponeerde documentatie <sup>(2)</sup>   Jaar van CE-markering: 2015   Ulm, 12-05-2023



no	<b>EF-samsvarserklæring</b>		Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvars vurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert <sup>(1)</sup> . Deponert dokumentasjon <sup>(2)</sup>   CE-merkingsår: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskop hekksaks</b>	<b>Art.nr.</b>	
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>		Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnionych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany <sup>(1)</sup> . Zdeponowana dokumentacja <sup>(2)</sup>   Rok oznakowania CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Nożyce do żywo-plotu z trzonkiem teleskopowym</b>	<b>Nr artykułu</b>	
pt	<b>Declaração CE de Conformidade</b>		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação de conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido <sup>(1)</sup> . Documentação depositada <sup>(2)</sup>   Ano de marcação CE: 2015   Ulm, 12/05/2023
	<b>Corta sebes telescópico</b>	<b>Artigo n.º</b>	
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>		Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat <sup>(1)</sup> . Documentație depusă <sup>(2)</sup>   Anul marcatului CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Trimmer telescopic pentru gard</b>	<b>Art. nr.</b>	
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный <sup>(1)</sup> . Размещенная документация <sup>(2)</sup>   Год маркировки CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Телескопические ножницы для живой изгороди</b>	<b>Арт. №</b>	
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentácia <sup>(2)</sup>   Rok udelenia označenia CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopické nožnice na živý plot</b>	<b>č. v.</b>	
sl	<b>Izjava EU o skladnosti</b>		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena <sup>(1)</sup> . Deponirana dokumentacija <sup>(2)</sup>   Letnica oznake CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopske škarje za živo mejo</b>	<b>Št. izd.</b>	
sr	<b>EZ deklaracija o usaglašenosti</b>		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan <sup>(1)</sup> . Predata dokumentacija <sup>(2)</sup>   Godina CE znaka: 2015   Ulm, 12.05.2023.
	<b>Teleskopske makaze za živicu</b>	<b>Br. stavke</b>	
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>		Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bullernivå: uppmätt / garanterad <sup>(1)</sup> . Desatt dokumentation <sup>(2)</sup>   År för CE-märkning: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskophäcksax</b>	<b>Artikelnr</b>	
sq	<b>Deklarata e konformitetit e KE-së</b>		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësuesi i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Niveli i zhurmës: i matur / i garantuar <sup>(1)</sup> . Dokumentacioni i depozituar <sup>(2)</sup>   Viti i markimit CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Prerëse ligustrash teleskop</b>	<b>Nr. i artikullit</b>	
tr	<b>AT Uyumluluk Bildirimi</b>		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmadan uyumlu hale getirilmiş AB yönetmelileri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantili <sup>(1)</sup> . Gönderilen Belgeler <sup>(2)</sup>   CE işareti yılı: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopik çit budayıcısı</b>	<b>Parça No.</b>	
uk	<b>Декларація про відповідність ЄС</b>		Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджую, що на момент виходу з нашого заводу вироби, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосовним до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований <sup>(1)</sup> . Депонована документація <sup>(2)</sup>   Рік маркування CE: 2015   М. Ульм, 12.05.2023
	<b>Телескопичний кущоріз</b>	<b>Арт. №</b>	
	<b>THS 500/48</b>	<b>8883-xx</b>	(1) <b>96 dB(A) / 98 db(A)</b>  2006/42/EG EN ISO 12100 2000/14/EG EN 62841-1 2014/30/EU EN 62841-4-2 2011/65/EU
			(2) GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm/Germany
			 <b>Martin Lienhard</b> Senior Vice President Business Unit Electric and Battery



## Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
www.gardena.com/de/kontakt

## Albania

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane  
Phone: (+355) 69 877 7821  
info@kraft.al

## Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Calle 7  
Benavidez ZC: 1621  
Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5263-7862  
ventas@rumbosr.com.ar

## Armenia

AES Systems LLC  
Marshal Babajanyan Avenue 56/2  
0022 Yerevan  
Phone: (+374) 60 651 651  
massotanyan@icloud.com

## Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

## Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması  
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan  
Sales: +994 70 326 07 14  
Aftersales: +994 77 326 07 14  
www.progress-garden.az  
info@progress-garden.az

## Bahrain

M.H. Al-Mahroos  
BUILDING 208, BLOCK 356,  
ROAD 328  
Salhiya  
Phone: +973 1740 8090  
almahroos@almahroos.com

## Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»  
220118, г. Минск,  
улица Шаранговича, дом 7а  
Тел.: (+375) 17 257 00 33  
mg@mastergarden.by

## Belgium

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

## Bosnia / Hercegovina

Silk Trade d.o.o.  
Poslovna Zona Viba Br. 20  
Phone: (+387) 61 165 593  
info@silktrade.com.ba

## Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.  
Avenida Juscelino Kubitschek  
de Oliveira Curitiba  
3003 Brazil  
Phone: (+55) 41 3595-9600  
contato@nordtech.com.br  
www.nordtech.com.br

## Bulgaria

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 6910  
info@agroland.eu

## Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.  
125 Edgeware Road  
Unit 15 A  
Brampton L6Y 0P5  
ON, Canada  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

## Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.  
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4  
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE  
Phone: (+56) 2 2414 2600  
contacto@jce.cl

## China

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No 207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

## Colombia

Equipos de Toya Colombia SAS  
Cra. 88 D No 25 B 86 Of. 618  
Edificio Torre Central  
Bogota  
Phone: +57 (1) 703 95 20 /  
+57 (1) 703 95 22  
servicioalcliente@toya.com.co  
www.toyama.com.co

## Costa Rica

Exim CIA Costa Rica  
Calle 25A, B°. Montealegre  
Zapote  
San José  
Costa Rica  
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659  
eximcostarica@gmail.com

## Croatia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.  
92 Athinon Avenue  
Athens  
10442 Greece  
Phone: (+30) 21 0519 3100  
info@papadopoulos.com.gr

## Czech Republic

Gardena  
Service Center Vrtno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrtno pod Pradedem  
Phone: 800 100 425  
servis@gardena.cz

## Denmark

GARDENA DANMARK  
Løjvej 19, st.  
3500 Vardeise  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
gardena.dk@husqvarnagroup.com  
www.gardena.com / dk

## Dominican Republic

BOSQUEJA S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago De Los Caballeros  
51000 Dominican Republic  
Phone: (+1) 809-562-0476  
contacto@bosquesa.com.do

## Egypt

Universal Agencies Co  
26, Abdel Hamid Lotfy St.  
Giza  
Phone: (+20) 3 761 57 57

## Estonia

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

## Finland

Oy Husqvarna Ab  
Juurakkotie 5 B 2  
01510 Vantaa  
www.gardena.fi

## France

Husqvarna France  
19/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

## Georgia

Transporter LLC  
#70, Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Number: (+995) 322 14 71 71  
info@transporter.com.ge  
www.transporter.com.ge

## Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
Phone: (+44) (0) 344 844 4558  
info.gardena@husqvarna.co.uk

## Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Tηλ: (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

## Hong Kong

Tung Tai Company  
151-153 Hai Bun Road  
Kwun Tong, Kowloon  
Hong Kong  
Phone: (+852) 3583 1662  
admin@tungtaico.com

## Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

## Iceland

BYKO ehf.  
Skemmuvegi 2a  
200 Kópavogur  
Phone: (+354) 515 4000  
byko@byko.is

## India

MHG Verslun ehf  
Vikurhvart 8  
203 Kópavogur  
Phone: (+354) 544 4656

## Indonesia

B K RAMAN AND CO  
Plot No. 185, Industrial Area,  
Phase-2, Ram Darbar  
Chandigarh  
160002 India  
Phone: (+91) 98140 06530  
raman@jaganhardware.com

## Iraq

Alshiemal Alakhidar Company  
Al-Faysaiah, Near Estate Bank  
Mosul  
Phone: (+964) 78 18 46 75

## Ireland

Liffey Distributors Ltd.  
309 NW Business Park, Ballycoolen  
15 Dublin  
Phone: (+353) 1 824 2600  
info@liffeyd.com

## Israel

HAGARIN LTD.  
2 Nahal Harif St.  
8122201 Yavne  
internet@hagarin.co.il  
Phone: (+972) 8-932-0400

## Italy

Husqvarna Italia S.p.A.  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Phone: (+39) (0) 31 4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

## Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamida, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

## Kazakhstan

ТОО "Ламэд"  
Russian  
Адрес: Казахстан, г. Алматы,  
ул. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,  
Алматы қ.,  
қаш. Тажикбаевой, 155/1  
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /  
(+7) (700) 355 64 00  
lamed@lamed.kz

## Kuwait

Palms Agro Production Co  
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.  
P.O.Box: 1976 Safat  
13020 Al-Rai  
Phone: (+965) 24 73 07 45  
info@palms-kw.com

## Kyrgyzstan

0050 Ayle Maki  
Av. Molodaya Guardia 83  
720014 Bishkek  
Phone: (+996) 312 322115

## Latvia

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

## Lebanon

Technomec  
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center  
622 Mezher Bldg.  
P.O.Box 215  
Jounieh  
Phone: (+961) 9 853527 /  
(+961) 9 855481  
technomec@idm.net.lb

## Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva  
Atletis pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

## Luxembourg

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperech 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

## Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd  
Jalan Ruang No. 30  
Shah Alam, Selangor  
40150 Malaysia  
Phone: (+60) 3-7734 7997  
oase@glomedic.com.my

## Malta

L.V. Portelli & Sons Ltd.  
85, 86, Triq San Pawl  
Rabat - RBT 1240  
Phone: (+356) 2145 4289

## Mauritius

Espace Maison Litée  
La City Trianon, St Jean  
Quatre Bornes  
Hong Kong  
Phone: (+230) 460 85 85  
digital@espacemaison.mu

## Mexico

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
isolis@afosa.com.mx

## Moldova

Convel SRL  
Republica Moldova,  
mun. Chisinau,  
str. Muncești 284  
Phone: (+373) 22 857 126  
www.convel.md

## Mongolia

Soyolj Gardening Shop  
Naimi Rd  
Ulaanbaatar  
14230 Mongolia  
Phone: +976 7777 5080  
soyolj@magincent.mn

## Morocco

Prokaj  
64 Rue de la Participation  
Casablanca-Roches Noires  
20303 Morocco  
Phone: (+212) 661342107  
hicham.hafani@proekaj.ma

## Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

## Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
info@jonka.com

## New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

## North Macedonia

Sinpeks d.o.o.  
Ul. Kravarski Pat Bb  
7000 Bitola  
Phone: (+389) 47 20 85 00  
sinpeks@mt.net.mk

## Norway

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

## Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden  
No 150 Alsancak, Karaoglanözü  
Caddesi Girne  
Phone: (+90) 392 821 33 80  
info@medgardener.com

## Oman

General Development Services  
PO 1475, PC - 111  
Seeb  
111 Oman  
Phone: 96824582816  
gdsoman@gdsoman.com

## Paraguay

Agrofield SRL  
AV. CHOFERES DEL CHACO  
1449 C/25 DE MAYO  
Asuncion  
Phone: (+595) 21 608 656  
consultas@agrofield.com.py

## Peru

Siermas y Herramientas Forestal SAC  
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos  
Lima  
Phone: (+51) 1 2 52 02 52  
supervisorventas1@siersac.com  
www.siersac.com

## Philippines

Royal Dragon Traders Inc  
10 Linaw Street, Barangay  
Saint Peter Quezon City  
1114 Philippines  
Phone: (+63) 2 7426893  
aida.fernandez@rdti.com.ph

## Poland

Gardena Service Center Vrtno  
c/o Husqvarna Manufacturing CZ  
s.r.o. Jesenícká 146  
79326 Vrtno pod Pradedem  
Czech Republic  
Phone: (22) 336 78 90  
servis@gardena.pl

## Portugal

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

## Romania

Madex International Srl  
Soseaua Odeal 117 - 123,  
RO 103603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352 7603  
madex@ines.ro

## Russia / Россия

ООО «Хускварна»  
Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
«Химки Бизнес Парк»,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

## Saudi Arabia

SACO  
Takhassusi Main Road P.O. Box:  
86387 Riyadh 12863  
40011 Saudi Arabia  
Phone: (966) 11 482 8877  
webmaster@saco-ksa.com

## Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Farooq Dist.  
Riyadh 7991  
Phone: (+974) 4 206 6700  
Owais.Khan@alfuttaim.com

## Serbia

Domel d.o.o.  
Stobodana Đurića 21  
11000 Beograd  
Phone: (+381) 11 409 57 12  
office@domel.rs

## Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
info@hyray.com.sg

## Slovak Republic

Gardena  
Service Center Vrtno  
c/o Husqvarna  
Manufacturing CZ s.r.o.  
Jesenická 146  
79326 Vrtno pod Pradedem  
Phone: 0800 154044  
servis@gardena.sk

## Slovenia

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Phone: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

## South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Lifestyle Business Park –  
Ground Floor Block A Cnr  
Beyers Naude Drive and Yserhout  
Road Randpark Ridge, Randburg  
Phone: (+27) 10 015 5750  
service@gardena.co.za

## South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd  
8F Haengbok Building, 210,  
Gangnam-Daero 137-891 Seoul  
Phone: (+82) 2 574 6300  
kj@kjh.co.kr

## Spain

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

## Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.  
130 Front Street  
Colombo  
Phone: 94-11 232 81 71  
hunters@eureka.lk

## Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo  
Suriname  
Phone: (+597) 43 80 50  
info@deto.sr

## Sweden

Husqvarna AB /  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige  
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02  
service@gardena.se

## Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

## Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.  
No. 46 Wu-Kun-Wu Road  
New Taipei City  
Phone: (+886) (02) 2298 1486  
salesgd1@7friends.com.tw

## Tajikistan

ARIERS JV LLC  
39, Ayni Street, 734024  
Dushanbe, Tajikistan

## Thailand

Spica Co. Ltd  
243/2 Onnuch Rd., Prawat  
Bangkok  
10250 Thailand  
Phone: (+66) (0)2721 7373  
surapong@spica-siam.com

## Tunisia

Société du matériel agricole et maritime  
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33  
Sfax 3065  
Phone: (+216) 98 419047 /  
(+216) 74 497614  
commercial@smamtunisia.com

## Türkiye

Dost Bahçe  
Yunus Mah. Adil Sk. No:3  
Kartal  
İstanbul  
34873 Türkiye  
Phone: (+90) 216 389 39 39

## Turkmenistan

I.E. Orazmuhamedov Nummuhammet  
60 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,  
141400, Moskovskaya obl.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
«Химки Бизнес Парк»,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

## UAE

Al-Futtaim ACE Company  
L.L.C Building, Al Rebat Street  
Festival City, Dubai  
7880 UAE  
Phone: (+971) 4 206 6700  
ace@alfuttaim.ae

## Ukraine / Україна

AI «Альцест»  
вул Петропавлівська 4  
08130, Київська обл.  
Києво-Слобожанський р-н. с.  
Петропавлівська Боршарівка Україна  
Тел.: (+38) 0 800 503 000

## Uruguay

FELISA SA  
Entre Rios 1083  
11800 Montevideo  
Phone: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

## Uzbekistan